

ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES
PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES
EN - INSTRUCTIONS FOR USE
FR - MANUEL D'UTILISATION
DE - GEBRAUCHSANWEISUNG
IT - MANUALE DI ISTRUZIONI
EL - ΕΝΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
CZ - NÁVOD K POUŽITÍ
SK - NÁVOD NA POUŽITIE
PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI
BG - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**BATIDORA DE VARILLA / BATEDEIRA DE VARETA / HAND BLENDER /
 MIXEUR À MAIN / STABMIXER / FRULLATORE AD IMMERSIONE / ΡΑΒΔΟΣ ΜΠΛΕΝΤΕΡ /
 BOTMIXER / RUČNÍ TYČOVÝ MIXÉR SE ŠLEHAČEM /
 RUČNÝ TYČOVÝ MIXÉR SO ŠĽAHAČOM / BLENDER / ПАСАТОР / МИКСЕР**

MOD.: B-450P, B-455M, B-500M, B-505MA,
 B-520PA, B-525MA, B-620M, B-625MA

N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

Fig. 2
Abb.2
Eik.2

2. Ábra
Obr.2
Rys 2

Фиг. 2
Рис.2

Fig. 3
Abb.3
Eik.

3. Ábra
Obr.3
Rys

Фиг. 3
Рис.3

Fig. 4
Abb.4
Eik. 4

4. Ábra
Obr.4
Rys 4

Фиг. 4
Рис.4

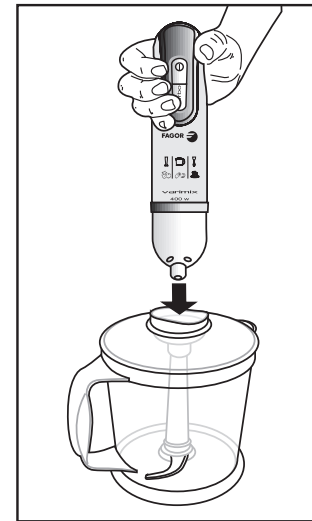
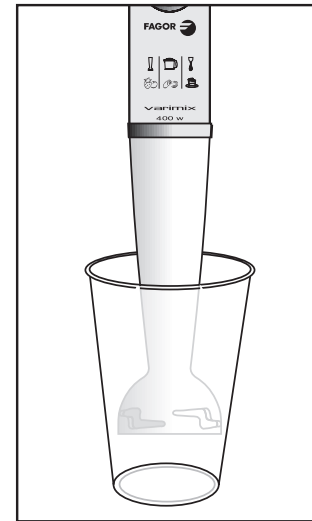


Fig. 5
Abb.5
Eik. 5

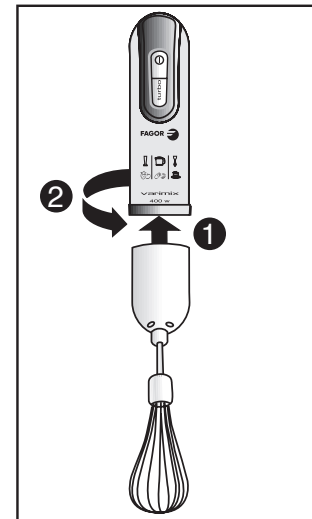
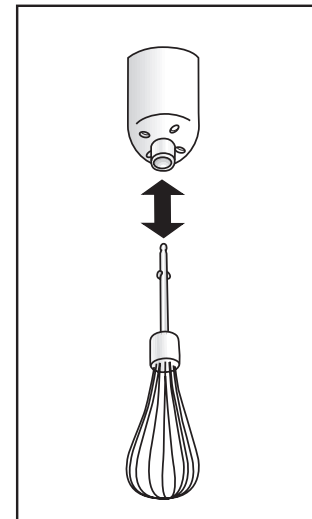
5. Ábra
Obr.5
Rys 5

Фиг. 5
Рис.5

Fig. 6
Abb.6
Eik. 6

6. Ábra
Obr.6
Rys 6

Фиг. 6
Рис.6



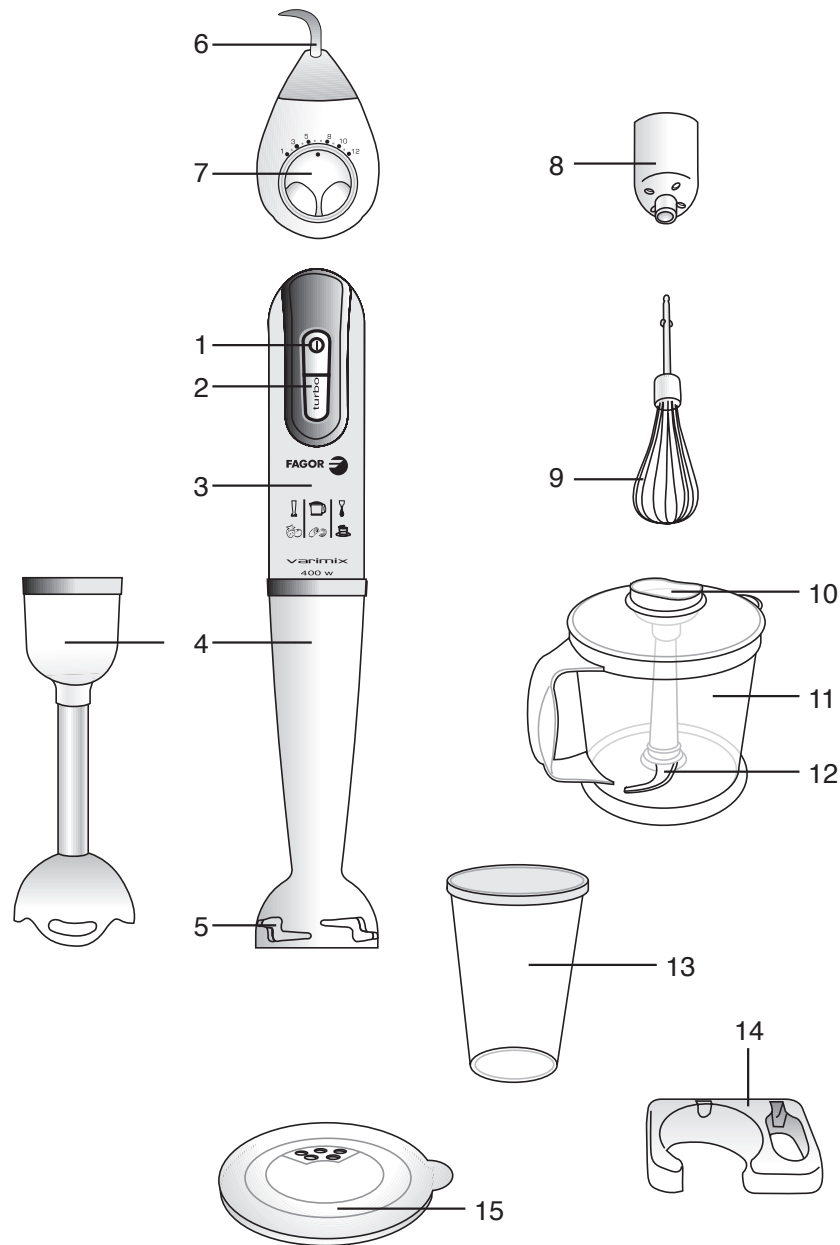
El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.
 O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.
 The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.
 Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrit dans le présente notice.
 Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben Modelle zu verändern.
 Il fabbricante si riserva il diritto a modificare i modelli descritti in questo Manuale d'Istruzioni.
 Ο κατασκευαστής διατηρεί αποκλειστικά το δικαίωμα να τροποποιήσει τα μοντέλα που περιγράφονται στο παρόν Έντυπο Οδηγιών.
 A gyártó fenntartja magának a jogot a használati útmutatóban közölt műszaki adatok megváltoztatására.
 Výrobce si vyhradzuje právo modifikovat modely popsané v tomto uživatelském návodu.
 Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely opísané v tomto užívateľskom návode.
 Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania modeli opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.
 Производителя си запазва правото променя моделите описани в този наръчник.
 Производитель оставляет за собой право замены модели, описанные в данном Руководстве пользователя.



N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 •
 Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA



Junio 2007

Fig.1
Abb.1
Eik.11. Ábra
Obr.1
Rys.1Фиг.1
Рис.1**1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO (Fig.1)**

1. Interruptor marcha/paro
2. Botón de Turbo
3. Cuerpo del motor
4. Pie mezclador
5. Cuchilla
6. Cable de red
7. Regulador de velocidad
8. Acoplamiento del batidor
9. Varilla levanta claras
10. Tapa de la picadora
11. Jarra de la picadora
12. Cuchilla de picar
13. Vaso graduado
14. Soporte de pared
15. Tapa multiusos

2. DATOS TÉCNICOS

B-450 P B-455 M	400 W
B-500 M B-505 MA B-520 PA B-525 MA	500 W
B-620 M B-625 MA	600 W

Voltaje: 230V 50Hz

3. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar este aparato por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones y guárdelo para posteriores consultas. Solo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.
- Antes de utilizar el aparato verifique que la tensión de la red doméstica corresponda con la indicada en el aparato.
- En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y el enchufe del aparato, sustituya la toma por otra adecuada sirviéndose de personal profesionalmente cualificado.

- Desaconsejamos el uso de adaptadores, clavijas y/o cables de extensión. Si dichos elementos fueran indispensables, use sólo adaptadores simples o múltiples y cables de extensión que respeten las normas de seguridad vigentes, cuidando en no sobrepasar el límite de potencia indicado en el adaptador y/o en el cable de extensión.
- Después de quitar el embalaje, verifique que el aparato esté en perfectas condiciones, en caso de duda, diríjase al Servicio de Asistencia Técnico más cercano.
- Los elementos del embalaje (Bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños por que son potenciales fuentes de peligro.
- Este aparato debe utilizarse solo para uso domestico. Cualquier otro uso se considera inadecuado y peligroso.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento del aparato, apáguelo y no trate de arreglarlo. En caso de necesitar reparación diríjase únicamente a un Servicio de Asistencia Técnico autorizado por el fabricante y solicite el uso de recambios originales. De no respetar lo anteriormente indicado se pondrá en peligro la seguridad del aparato.
- El usuario no debe proceder a la sustitución del cable. En caso de que esté estropeado o haya que sustituirlo, diríjase exclusivamente a un Servicio de Asistencia Técnico autorizado por el fabricante. No utilice el aparato con el cable o la clavija dañados.
- El fabricante no será responsable de daños que puedan derivar del uso inapropiado equivocado o poco adecuado o bien de reparaciones efectuadas por personal no cualificado.

El uso de cualquier aparato eléctrico requiere que se respeten algunas reglas fundamentales**EN ESPECIAL**

- No toque ni tire del cable de alimentación con las manos o los pies mojados o húmedos.

- Como protección contra descargas eléctricas, no sumerja el aparato ni el cable ni la clavija en agua ni lo ponga bajo el grifo.
- Evite el contacto con la cuchilla durante el funcionamiento del aparato.
- La varilla batidora, se ha de colocar y quitar con el aparato desenchufado.
- No deje que el cable cuelgue sobre el borde de la mesa o encimera, ni que esté en contacto con superficies calientes
- Al desenchufar la clavija nunca tire del cable.
- Desenchufe el aparato cuando no lo vaya a utilizar, antes de colocar o quitar el pie batidor y antes de proceder a su limpieza.
- No permita que los niños utilicen el aparato.
- Antes de conectar el aparato, compruebe que el pie batidor se encuentre insertado correctamente en el aparato.
- No utilice o coloque ninguna parte de este aparato sobre o cerca de superficies calientes (placas de cocina de gas o eléctrica u hornos).

4. FUNCIONAMIENTO

Puesta a punto

Esta batidora está diseñada para procesar pequeñas cantidades de alimento y no se debe utilizar para ninguna otra aplicación. Antes de utilizarlo por primera vez, limpie el cuerpo del motor con una bayeta húmeda. Limpie el eje y la cuchilla en agua caliente con jabón, evitando sumergir la parte de arriba del eje del aparato. Seque todas las piezas a fondo.

IMPORTANTE: Antes de montar o desmontar cualquiera de las piezas de este aparato, desenchúfelo de la red.

Función batidora

La batidora es adecuada para batir alimentos ligeros, por ejemplo para hacer

salsas, sopas, mayonesa o papillas. Ajuste el accesorio que vaya a utilizar al cuerpo del motor girándolo en sentido antihorario hasta que quede bien ajustado en una posición segura. Una vez ajustado el pie mezclador **(4)**, enchufe el aparato a la red. Coloque el alimento a batir en un recipiente adecuado para ello y coloque el batidor como se indica en la **figura 2**. Pulse el interruptor marcha/paro **(1)**. En los modelos B-520PA, B-525MA, B-620M y B-625MA, seleccione la velocidad girando el regulador de velocidad **(7)**. Si lo ve necesario, pulse el botón Turbo **(2)** para batir a la máxima velocidad.

Función batidor de varillas

Introduzca el levanta claras en el acoplamiento del batidor hasta que encaje **(Fig. 5)**. Después acóplelo en el cuerpo del batidor **(Fig. 6)**. Introduzca el batidor en el recipiente, conecte el enchufe a la red y pulse el botón de marcha/paro para comenzar a batir. Utilice el regulador de velocidad para seleccionar una velocidad (sólo modelos B-520PA, B-505MA, B-525MA y B-625MA) o pulsar el botón de función turbo.

Puede utilizar el vaso **(13)** u otro recipiente para batir. Podrá almacenar el contenido del bol con su tapa correspondiente.

Función picadora (mod. B-505MA, B-520 PA, B-525MA, B-625MA)

Utilice la picadora para frutos secos, hierbas, huevos cocidos, pan seco, etcétera. Coloque la cuchilla de la picadora **(12)** en el eje del bol. Coloque los ingredientes que desee picar en el bol de la picadora. Inserte el cuerpo del motor **(3)** en el acoplamiento del batidor **(8)** girándolo en sentido antihorario hasta que quede bien ajustado en una posición segura. Inserte el acoplamiento del batidor **(8)** en la tapa de la picadora **(10)** **(fig. 3)**. Enchufe la clavija en una toma de corriente y pulse el interruptor marcha/paro. Utilice el regulador de velocidad **(7)** para seleccionar una velocidad (sólo modelos B-520PA, B-525MA, B-620M

y B-625MA) o pulse el botón turbo **(2)** para picar más rápido. Una vez que haya acabado de picar, asegúrese de extraer la cuchilla del bol antes de retirar el alimento. Una vez que termine de picar, podrá almacenar el contenido de la jarra colocando la tapa multiusos **(15)** para conservar el contenido herméticamente. Después podrá servir el contenido girando la parte giratoria de la tapa multiusos hasta que coincidan con los agujeros preparados para ello **(Fig. 4)**.

Soporte de pared

El soporte de pared le permite colgar la batidora en la pared. Para instalar el soporte en la pared use los tornillos que proporciona el producto asegurándose de que quede firmemente amarrado.

Limpeza y mantenimiento

Desconecte el batidor y desenchúfelo de la toma de corriente antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza. Lave todos los accesorios inmediatamente después de cada uso para prolongar su vida útil. Tenga cuidado al manejar las cuchillas, ya que son muy afiladas y manténgalas fuera del alcance de los niños. También puede limpiar las jarras **(11 y 13)** y la varilla levantaclaras **(9)** en el lavavajillas.

Para limpiar todas las piezas del exterior utilice una bayeta húmeda.

NOTA: NO SUMERJA NUNCA EL CUERPO DEL MOTOR, EL DE LA PICADORA NI EL DEL BATIDOR DE VARILLA EN NINGÚN LÍQUIDO

No deje que el cable cuelgue por encima del borde de mesas y superficies de trabajo o superficies calientes al tacto.

5. INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales.

Puede entregarse, sin coste alguno, en centros

específicos de recogida, diferenciados por las administraciones locales, o distribuidores que faciliten este servicio. Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico, significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una eliminación inadecuada, y permite un tratamiento, y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros importantes de energía y recursos. Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como advertencia de la no utilización de contenedores tradicionales para su eliminación.

Para más información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

1. DESCRIPTION OF THE BLENDER (Fig.1)

1. On/off switch
2. Turbo button
3. Motor casing
4. Mixer base
5. Blade
6. Plug cable
7. Speed control
8. Whisk coupling
9. Whisk
10. Chopper lid
11. Chopper bowl
12. Chopper blade
13. Graduated jug
14. Wall mounting
15. Multi-purpose lid

2. TECHNICAL DATA

B-450 P B-455 M	400 W
B-500 M B-505 MA B-520 PA B-525 MA	500 W
B-620 M B-625 MA	600 W

Voltage: 230V 50Hz

3. SAFETY WARNINGS

- Please read this manual carefully before using the blender for the first time and keep it handy for any later consultation. This will ensure that you obtain the best results with the maximum safety.
- Before using the blender check that the mains voltage is the same as that shown on the blender.
- If the electricity socket and the blender plug are incompatible, change the socket for a suitable one by contracting a professionally qualified electrician.

- We do not advise you to use adapters, plugs or extension cables. If such a device is indispensable, use only single or multiple adapters and extension cables that comply with current safety standards, taking care not to surpass the capacity shown on the adapter and/or the extension cable.
- After unpacking, check that the blender is in a perfect condition; if in doubt, contact the nearest Service Centre.
- The packaging (plastic bags, polystyrene foam, etc.) should not be left within reach of children, as it is a potential source of danger.
- This blender should be employed solely for domestic use. Use for any other purpose is considered inadequate and dangerous.
- In the event of the blender breaking down or malfunctioning, switch it off and do not attempt to repair it.
- If the blender needs repairing, only use a Service Centre authorised by the manufacturer and request that original spares are used. If this advice is not followed, the safety of the blender may be compromised.
- Do not change the cable. If it is broken or needs to be changed, contact a Service Centre authorised by the manufacturer. Do not use the blender when the cable or plug is damaged.
- The manufacturer will not be liable for any damage that may arise from inappropriate, erroneous or improper use or from repairs carried out by unqualified persons.

When using any electrical appliance, certain fundamental rules must be followed.

ESPECIALLY

- Do not touch or pull the cable with wet or damp hands or feet.
- To prevent electric shocks, do not immerse the appliance or the cable or the plug in water or put it under the tap.
- Do not touch the blade whilst the blender is in operation.

- The whisk should be fitted or removed only when the appliance is unplugged.
- Do not allow the cable to hang over the edge of a table or work-surface or to come into contact with hot surfaces.
- Do not pull the cable to unplug the appliance.
- Unplug the blender when it is not in use, before fitting or removing the mixer base and before cleaning it.
- Do not allow children to use the appliance.
- Before connecting the blender, ensure that the mixer base is correctly fitted to the appliance.
- Do not use or place any part of the blender on or near to hot surfaces (gas or electric hotplates or ovens).

4. OPERATION

Preparing for use

This blender is designed to process small quantities of foodstuff and should not be used for any other purpose.

Before using for the first time, clean the casing of the motor with a damp cloth.

Wash the shaft and the blade in hot, soapy water; do not immerse the upper part of the shaft. Dry all the pieces thoroughly.

IMPORTANT: Before fitting or removing any of the parts of this blender, unplug it from the mains.

Operating the blender

The blender is suitable for processing light foodstuffs, such as preparing sauces, soups, mayonnaise or purées.

Fit the accessory that you are going to use to the motor casing, turning it in an anti-clockwise direction until it is properly and securely fitted.

Once the mixer base is fitted (4), plug the blender into the mains. Place the food to be processed in a suitable container and place the blender in the position shown in **Figure 2**. Push the on/off switch (1). If using models B-520PA, B-525MA, B-620M and

B-625MA, select the speed by turning the speed control (7). If necessary, push the Turbo button (2) to blend at high speed.

Operating the whisk

Push the whisk into the blender coupling until it locks (**Fig. 5**). Afterwards, connect it to the body of the blender (**Fig. 6**). Place the blender in the container, connect the plug to the mains and push the on/off switch to begin beating. Use the speed control to select the speed (models B-520PA, B-505MA, B-525MA and B-625MA only) or push the Turbo button. You may use the jug (13) or another container for whisking. The contents of the bowl can be stored using the corresponding lid.

Operating the chopper (models B-505MA, B-520 PA, B-525MA, B-625MA)

The chopper may be used with dried fruits, herbs, hard-boiled eggs, dry bread, etcetera.

Fit the chopper blade (12) on the bowl's shaft. Place the ingredients to be chopped into the chopping bowl. Fit the motor body (3) onto the blender coupling (8), turning it anticlockwise until it fits firmly into place.

Fit the blender coupling (8) onto the mincer lid (10) (**fig. 3**). Insert the plug into a mains socket and push the on/off switch. Use the speed control (7) to select a speed (models B-520PA, B-525MA, B-620M and B-625MA only) or push the Turbo button (2) to chop more rapidly. Once you have finished chopping, make sure that you remove the blade from the bowl before emptying out the contents.

Once you have finished chopping, you can store the contents of the bowl by using the multi-purpose lid (15) to seal it hermetically. Afterwards you can serve the contents by turning the revolving part of the multi-purpose lid until it coincides with the holes prepared in the fixed part of the lid (**Fig. 4**).

Wall mounting

The wall mounting allows the blender to be attached to a wall. To install the wall

mounting, use the screws supplied with the product, ensuring that they are properly secured.

authority or the shop where you bought the product.

Cleaning and maintenance

Disconnect the blender and unplug it from the mains before carrying out any maintenance or cleaning. Wash all the accessories immediately after use in order to prolong their useful life. Take care when handling the blades, as they are very sharp, and keep them out of the reach of children. The jugs (11 and 13) and the egg whisk (9) are dishwasher safe.

Use a damp cloth to clean the surfaces of exterior parts.

NOTE: NEVER IMMERSE THE MOTOR CASING, THE CHOPPER CASING OR THE WHISK CASING IN ANY LIQUID.

Do not allow the cable to hang over the edge of tables or work-surfaces or to come into contact with surfaces hot to the touch.

5. INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this

service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, the symbol shown appears on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers.

For further information, contact your local

1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. 1)

1. Interrupteur Marche/Arrêt
2. Bouton Turbo
3. Bloc moteur
4. Pied mixeur
5. Couteau
6. Cordon électrique
7. Régulateur de vitesse
8. Boîtier fouet
9. Fouet
10. Couvercle hachoir
11. Bol hachoir
12. Couteau hachoir
13. Verre mesureur
14. Support mural
15. Couvercle multiusages

2. RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES

B-450 P B-455 M	400 W
B-500 M B-505 MA B-520 PA B-525 MA	500 W
B-620 M B-625 MA	600 W

Voltage: 230V 50Hz

3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- qui convient en faisant appel à un professionnel qualifié.
 - Nous déconseillons l'utilisation d'adaptateurs, de fiches et/ou de rallonges. Si ces éléments s'avéraient indispensables, utilisez seulement des adaptateurs simples ou prises multiples et des rallonges qui respectent les normes de sécurité en vigueur. Veillez à ne pas dépasser la limite de puissance indiquée sur l'adaptateur et/ou sur la rallonge.
 - Après avoir enlevé l'emballage, vérifiez que l'appareil est en parfait état, en cas de doute, adressez-vous au Service d'Assistance Technique le plus proche.
 - Les éléments de l'emballage (sacs en plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils représentent une source de dangers potentiels.
 - Cet appareil est uniquement destiné à un usage ménager. Toute autre utilisation est considérée inappropriée et dangereuse.
 - En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, éteindre ce dernier et ne pas essayer de le réparer. S'il requiert une réparation, s'adresser uniquement à un Service d'Assistance Technique agréé par le fabricant et demander à ce que des pièces de rechange d'origine soient utilisées. Si les indications ci-dessus ne sont pas respectées, la sécurité de l'appareil sera mise en danger.
 - L'utilisateur ne doit pas procéder au remplacement du câble. Au cas où il serait endommagé ou si son changement s'avérait nécessaire, s'adresser exclusivement à un Service d'Assistance Technique agréé par le fabricant. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon ou la fiche sont endommagés.
 - Le fabricant ne sera pas responsable des dommages qui pourraient survenir à la suite de l'utilisation inappropriée, erronée ou peu adéquate de l'appareil ou de réparations effectuées par du personnel non-qualifié.
- L'utilisation de tout appareil électrique requiert le respect de quelques règles fondamentales.**

EN PARTICULIER :

- Ne pas toucher ni tirer sur le cordon électrique avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.
- Pour éviter tout risque de décharges électriques, ne pas plonger l'appareil, ni le cordon, ni la fiche dans l'eau, ni dans aucun autre liquide.
- Éviter de toucher les couteaux durant le fonctionnement de l'appareil.
- Toujours débrancher l'appareil avant d'insérer ou d'enlever le fouet.
- Ne pas laisser le cordon pendre sur le bord de la table ou du plan de travail, ni pas le laisser non plus être en contact avec des surfaces chaudes.
- Pour débrancher la fiche, ne jamais tirer sur le cordon.
- Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas, avant de monter ou de démonter le pied mixeur et avant de procéder à son nettoyage.
- Ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil.
- Avant de brancher l'appareil, vérifier que le pied mixeur est correctement mis en place.
- Ne pas utiliser l'appareil et ne placer aucune de ses parties sur des surfaces chaudes ou près de celles-ci (plaques de cuisson à gaz ou électriques ou fours).

4. FONCTIONNEMENT

Mise au point

Ce mixeur est destiné à la préparation de petites quantités d'aliments et il ne doit pas être utilisé pour d'autres applications. Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, nettoyez le bloc moteur avec un chiffon humide. Nettoyez le pied mixeur et le couteau à l'eau chaude savonneuse, en veillant à ne pas immerger le bloc moteur dans l'eau. Séchez bien toutes les pièces.

IMPORTANT : Débranchez l'appareil du secteur avant de monter ou de démonter une pièce quelconque.

Fonction mixeur à main

Le mixeur à main est parfait pour préparer des aliments légers : pour faire des sauces, des soupes, de la mayonnaise ou des purées.

Tournez le pied mixeur sur le bloc moteur, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'il se verrouille en position.

Une fois le pied mixeur **(4)** bien mis en place, branchez l'appareil au secteur. Verser les ingrédients à battre dans un récipient adéquat et introduisez le pied mixeur tel qu'indiqué sur la **Figure 2**. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **(1)**. Sur les modèles B-520PA, B-525MA, B-620M et B-625MA, sélectionnez la vitesse en faisant tourner le régulateur de vitesse **(7)**. Si nécessaire, appuyez sur le bouton Turbo **(2)** pour battre à la vitesse maximale.

Fonction fouet

Insérez le fouet dans son boîtier, jusqu'à ce qu'il se verrouille en position (**Fig. 5**). Insérez ensuite le boîtier dans le bloc moteur (**Fig. 6**). Placez le fouet dans le récipient, branchez l'appareil au secteur et appuyez sur la touche Marche/Arrêt, pour commencer à battre. Sélectionnez la vitesse souhaitée à l'aide du régulateur de vitesse (uniquement modèles B-520PA, B-505MA, B-525MA et B-625MA) ou appuyez sur le bouton Turbo. Vous pouvez utiliser le verre **(13)** ou un autre récipient pour battre les ingrédients. Vous pouvez garder le contenu dans le bol, dûment fermé avec son couvercle.

Fonction hachoir (mod. B-505MA, B-520 PA, B-525MA, B-625MA)

Utilisez le hachoir pour hacher des fruits secs, des herbes, des œufs cuits, du pain sec, etc.

Placez le couteau du hachoir **(12)** sur le moyeu central du bol. Placez les ingrédients à hacher dans le bol de hachage. Insérez le bloc moteur **(3)** dans le boîtier du mixeur **(8)** en le faisant tourner dans le sens antihoraire, jusqu'à ce qu'il se verrouille en position. Insérez le boîtier du mixeur **(8)** dans le

couvercle du hachoir (10) (Fig. 3). Branchez l'appareil à la prise de courant et appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt. Utilisez le régulateur de vitesse (7) pour sélectionner la vitesse souhaitée (uniquement modèles B-520PA, B-525MA, B-620M et B-625MA) ou appuyez sur le bouton Turbo (2) pour faire fonctionner l'appareil à la vitesse maximale. Avant de retirer l'aliment haché du bol, retirez prudemment le couteau. Une fois l'aliment haché, vous pourrez le garder dans le bol, dûment fermé avec son couvercle multiusages (15), afin de conserver le contenu hermétiquement. Pour ouvrir le couvercle multiusages, faire coïncider les orifices (Fig. 4).

Support mural

Le support mural vous permet d'accrocher le mixeur au mur. Pour installer le support mural, utilisez les boulons fournis avec l'appareil et assurez-vous qu'ils soient bien serrés.

Nettoyage et entretien

Débranchez l'appareil du secteur avant de procéder à une quelconque opération de nettoyage ou d'entretien. Nettoyez tous les accessoires immédiatement après chaque utilisation, afin de prolonger leur vie utile. Manipulez avec précaution les couteaux car ils sont très tranchants. Maintenez les enfants éloignés des couteaux de l'appareil. Le bol et le verre mesureur (11 et 13), ainsi que le fouet (9) peuvent être lavés en lave-vaisselle. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.

NOTE : NE JAMAIS IMMERGER LE BLOC MOTEUR, NI LE BOÎTIER DU HACHOIR, NI LE BOÎTIER DU FOUET DANS L'EAU NI DANS AUCUN AUTRE LIQUIDE.

Ne pas laisser le cordon pendre sur le bord de la table ou du plan de travail, ne pas le laisser non plus être en contact avec des surfaces chaudes.

5. INFORMATION POUR LA CORRECTE GESTION DES RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



À la fin de la vie utile de l'appareil, ce dernier ne doit pas être éliminé mélangé aux ordures ménagères brutes. Il peut être porté aux centres spécifiques de collecte, agréés par les

administrations locales, ou aux prestataires qui facilitent ce service.

L'élimination séparée d'un déchet d'électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé, dérivées d'une élimination inadéquate, tout en facilitant le traitement et le recyclage des matériaux qu'il contient, avec la considérable économie d'énergie et de ressources que cela implique.

Afin de souligner l'obligation de collaborer à la collecte sélective, le marquage ci-dessus apposé sur le produit vise à rappeler la non-utilisation des conteneurs traditionnels pour son élimination.

Pour davantage d'information, contacter les autorités locales ou votre revendeur.

1. GERÄTEBESCHREIBUNG (Abb. 1)

1. Ein-/Ausschalter
2. Turboschalter
3. Motorgehäuse
4. Stab
5. Schneidmesser
6. Netzkabel
7. Geschwindigkeitsregler
8. Quirlaufsatz
9. Quirl
10. Deckel des Universalzerkleinerers
11. Gefäß des Universalzerkleinerers
12. Messer des Universalzerkleinerers
13. Messbecher
14. Wandhalterung
15. Mehrzweck-Deckel

2. TECHNISCHE DATEN

B-450 P B-455 M	400 W
B-500 M B-505 MA B-520 PA B-525 MA	500 W
B-620 M B-625 MA	600 W

Spannung: 230V 50Hz

3. SICHERHEITSHINWEISE

- lassen Sie bitte die Steckdose durch ausgebildete Fachleute austauschen.
- Es sollten keine Adapter, Mehrfachstecker und/oder Verlängerungskabel verwendet werden. Sollte dies unvermeidbar sein, dürfen nur einfache Adapter oder Mehrfachstecker sowie Verlängerungskabel verwendet werden, die den gültigen Sicherheitsvorschriften entsprechen. Dabei ist besonders darauf zu achten, dass die auf dem Adapter und/oder Verlängerungskabel angegebene Leistungsgrenze nicht überschritten wird.
- Nach dem Entfernen der Verpackung überprüfen Sie bitte, ob das Gerät vollständig und unbeschädigt ist. Sollten irgendwelche Zweifel bestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen technischen Kundendienst.
- Die Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Styropor etc.) stellen eine mögliche Gefahrenquelle für Kinder dar und sind deshalb von ihnen fernzuhalten.
- Das Gerät darf nur für den häuslichen Gebrauch verwendet werden. Jeder andere Verwendungszweck ist unsachgemäß und gefährlich.
- Im Falle eines Schadens und/oder Betriebsstörungen schalten Sie das Gerät bitte aus und versuchen Sie nicht, es zu reapiieren. Wenden Sie sich an einen zugelassenen technischen Kundendienst und achten Sie darauf, dass Original-Ersatzteile verwendet werden. Jegliche Nichtbeachtung stellt eine Gefahr der Sicherheit des Gerätes dar.
- Das Kabel darf auf keinen Fall vom Benutzer ausgetauscht werden. Sollte es beschädigt sein oder ausgetauscht werden müssen, wenden Sie sich bitte ausschließlich an einen vom Hersteller zugelassenen technischen Kundendienst. Verwenden Sie das Gerät nicht mit defektem Kabel oder Stecker.
- Der Hersteller kann nicht für mögliche Schäden haftbar gemacht werden, die durch falschen, nicht korrekten oder unverantwortlichen Gebrauch oder durch Reparaturen hervorgerufen werden, die nicht von Fachpersonal ausgeführt werden.

Bei der Verwendung elektrischer Geräte müssen stets bestimmte, grundlegende Sicherheitsnormen beachtet werden.

INSBESONDERE

- Berühren Sie das Netzkabel nicht mit feuchten oder nassen Händen oder Füßen.
- Um keine elektrischen Entladungen zu erzeugen, dürfen weder Gerät, Kabel noch Stecker in Wasser getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden.
- Achten Sie darauf, dass Sie während des Betriebs nicht mit dem Schneidmesser in Berührung kommen.
- Beim Einsetzen und Herausnehmen des Mixstabs ist der Netzanschluss zu unterbrechen.
- Lassen Sie das Kabel nie vom Tisch oder einer Arbeitsplatte herunterhängen und achten Sie darauf, dass es nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Bei Nichtbenutzung, vor dem Einsetzen oder Herausnehmen des Stabs sowie vor der Reinigung muss der Netzanschluss unterbrochen sein.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Stellen Sie vor dem Einschalten des Gerätes sicher, dass der Stab korrekt in das Gerät eingesetzt ist.
- Kein Teil des Gerätes darf auf oder in der Nähe von heißen Flächen (Gas- oder Elektrokochplatten, Herden etc.) verwendet oder abgestellt werden.

4. FUNKTIONSWEISE

Inbetriebnahme

Dieser Mixer ist zum Verarbeiten kleiner Nahrungsmengen bestimmt und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden. Vor dem ersten Gebrauch reinigen Sie bitte das Motorgehäuse mit einem feuchten Lappen. Reinigen Sie Achse und Schneidmesser mit warmen Seifenwasser und vermeiden Sie dabei das Eintauchen der oberen Seite der Achse. Trocknen Sie die Teile gut ab.

WICHTIG: Vor Einsetzen oder Herausnehmen von Geräteteilen stellen Sie sicher, dass der Netzanschluss unterbrochen ist.

Handhabung des Quirls

Der Quirl ist für die Zubereitung lockerer Speisen wie beispielsweise Saucen, Suppen, Mayonnaise oder Brei geeignet. Um das gewünschte Zubehörteil zu verwenden, stecken Sie es in das Motorgehäuse und drehen bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn. Ist der Stab eingepasst **(4)**, schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an. Füllen Sie die zu schlagenden Zutaten in ein geeignetes Gefäß und tauchen Sie den Mixstab vertikal ein wie in **Abbildung 2** gezeigt. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **(1)**. Bei den Modellen B-520PA, B-525MA, B-620M und B-625MA stellen Sie durch Drehung des Geschwindigkeitsreglers die Geschwindigkeit ein **(7)**. Zum Schlagen mit maximaler Geschwindigkeit können Sie den Turboschalter drücken **(2)**.

Handhabung des Mixstabs

Führen Sie den Quirl bis zum Einrasten in den Aufsatz ein **(Abb. 5)**. Danach befestigen Sie den Quirl **(Abb. 6)**. Führen Sie den Stab in den Behälter ein, schließen ihn ans Stromnetz an und drücken den Ein-/Ausschalter zum Start. Zum Einstellen der gewünschten Geschwindigkeit betätigen Sie den Geschwindigkeitsregler (dies bezieht sich nur auf die Modelle B-520PA, B-505MA, B-525MA und B-625MA) oder stellen den Turboschalter auf Turbo-Modus. Zum Schlagen können Sie den Becher **(13)** oder einen anderen Behälter verwenden. Sie können den Inhalt in der Schale mit dem dazugehörigen Deckel aufbewahren.

Handhabung des Universalzerkleinerers (Modelle B-505MA, B-520 PA, B-525MA, B-625MA)

Für Trockenfrüchte, Mandeln, Nüsse, Kräuter, hartgekochte Eier, trockenes Brot etc. verwenden Sie den Universalzerkleinerer. Setzen Sie das Messer des Universalzerkleinerers **(12)** auf die Achse der

Schale. Setzen Sie das Motorgehäuse (3) auf den Quirlaufsatz (8). Drehen Sie dabei gegen den Uhrzeigersinn, bis die Verbindung sicher sitzt. Setzen Sie dann den Quirlaufsatz (8) in den Deckel des Zerkleinerers (10) (Abb. 3). Lassen Sie das Motorgehäuse durch Drehung im Uhrzeigersinn im Universalzerkleinerer einrasten. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose und drücken Sie den Ein-/Ausschalter. Zur Einstellung der Geschwindigkeit betätigen Sie den Geschwindigkeitsregler (7) (dies bezieht sich nur auf die Modelle B-520PA, B-525MA, B-620M und B-625MA) oder drücken Sie zum schnelleren Zerkleinern den Turboschalter (2). Nach Beendigung des Zerkleinerungsprozesses stellen Sie sicher, dass das Schneidmesser vor Entnahme der Nahrungsmittel herausgezogen wurde. Der Inhalt kann dann in das Gefäß gefüllt und durch Verschließen mit dem Deckel (15) luftdicht aufbewahrt werden. Später können Sie das Drehteil des Mehrzweck-Deckels bis zum Loch drehen (Abb. 4) und den Inhalt servieren.

Wandhalterung

Die Wandhalterung ermöglicht das Anbringen des Mixers an der Wand. Verwenden Sie zum Anbringen die dem Produkt beigegefügt Schrauben und stellen Sie sicher, dass sie fest angezogen sind.

Reinigung und Pflege

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker. Damit Sie Gerät lange verwenden können, reinigen Sie alle Zubehörteile unmittelbar nach jeder Inbetriebnahme. Die Schneidmesser sind sehr scharf. Handhaben sie den Messer-Einsatz vorsichtig und bewahren sie ihn außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Die Gefäße (11 und 13) sowie der Quirl (9) sind spülmaschinengeeignet. Zur Reinigung der Außenteile verwenden Sie einen feuchten Lappen.

ACHTUNG: MOTORGEHÄUSE, HACKER UND STABMIXER NIE IN FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN.

Das Kabel niemals von einem Tisch oder Arbeitsplatte herunterhängen lassen und Berührung mit heißen Flächen vermeiden.

5. INFORMATION ZUR ORDNUNGSGEMÄSSEN ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER ALTGERÄTE



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Hausmüll beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den örtlichen Behörden eingerichteten Sammelstellen

oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht sie die Wiederverwertung der Bestandteile des Gerätes, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zum Unterstreichen der Verpflichtung zur Mitwirkung bei der getrennten Entsorgung ist auf dem Produkt ein Hinweissymbol dafür angebracht, dass dieses Produkt nicht in üblichen Hausmüllcontainern entsorgt werden darf.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtliche Verwaltung oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.